

Acuerdo marco para la selección de empresas prestatarias de servicios de traducción, interpretación y corrección del y en euskera.

Fecha de la primera publicación: 27/04/2023 05:12

Fecha de la última publicación: 11/06/2026 13:02

Expediente: 75/22 PA

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 479.338,84

Presupuesto del contrato con IVA: 580.000

Poder adjudicador: UPV/EHU - Universidad del País Vasco

Entidad impulsora: Q4818001B - Vicerrectorado del Campus de Bizkaia de la UPV/EHU

Dirección web de Licitación electrónica: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Introducción

Objeto del contrato:	Acuerdo marco para la selección de empresas prestatarias de servicios de traducción, interpretación y corrección del y en euskera.
Expediente:	75/22 PA
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	Sí
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No

Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución
Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	No
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	UPV/EHU - Universidad del País Vasco
Entidad impulsora:	Q4818001B - Vicerrectorado del Campus de Bizkaia de la UPV/EHU
Organo contratación:	La Gerente de la UPV/EHU
Tipo poder:	Organismo de Derecho público

Principal actividad:	Educación
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Jesús Angel Ibarreche (con copia a OBLIGATORIA a contratación@ehu.eus) Dirección: Edificio Rectorado-Serv. Contratación Administrativa UPV/EHU _ Leioa Email: jesusangel.ibarreche@ehu.eus Teléfono: +34 946012107 Nombre y Apellidos: Contratación administrativa (con copia OBLIGATORIA a jesusangel.ibarreche@ehu.eus) Dirección: Edificio Rectorado-Serv. Contratación Administrativa UPV/EHU _ Leioa Email: contratacion@ehu.eus Teléfono: +34 946012201
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Juan Iturbe con copia OBLIGATORIA a junkal.gutierrez@ehu.eus. Dirección: Edificio Rectorado, Barrio Sarriena,s/n. C.P. 48940 Leioa (Bizkaia) Email: juan.iturbe@ehu.eus Teléfono: +34 946012128
Quorum mínimo de apertura:	3
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Jesús Angel Ibarreche Olea Función: Secretario/a Nombre: Ana María Gonzalez García Función: Suplente Nombre: IBONE MARTIN BILBAO Función: Suplente Nombre: Mónica Sánchez Latorre Función: Suplente Nombre: Santiago González Esgueva Función: Suplente Nombre: María Mar Ramos Garcia Función: Suplente Nombre: Begoña Bilbao Zuazaga Función: Otro Nombre: JAVIER VARONA GUARÁS Función: Otro Nombre: Javier Laveaga Fernández Función: Otro Nombre: Idoia Hernández Pintor Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Localidad: Vitoria-Gasteiz Email: oarc@euskadi.eus Principal: Sí
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No

Objeto del contrato

CPV's : CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí
CPV: 79540000-1 - Servicios de interpretación
Principal: No

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES21
Principal: Sí
Descripción: País Vasco

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) No

División en lotes: Sí

Se aceptan variantes: No

Se aceptan opciones : No

Precios unitarios : No

Modo de acceso a los pliegos: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Duración del contrato: Meses

Plazo: 24

Prórrogas : Sí

Número de prórrogas: 2

Descripción de las prórrogas: Dos (2) prórrogas, de doce (12) meses cada una.

La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta : No

Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación : Sí

Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	Sólo en el caso de no poder acreditar un patrimonio neto positivo en el último Balance por estar en alguno de los supuestos siguientes, se podrá acreditar la solvencia económica de conformidad con lo que se indica a continuación: - Si la licitadora es una empresa de nueva creación (entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años), deberá disponer de una solvencia económica o financiera consistente un ratio de liquidez de, al menos, 1 (ratio de liquidez: activo corriente (derechos de cobro a corto plazo, tesorería, y existencias) / pasivo corriente (obligaciones de pago y compromisos a cumplir en el corto plazo). - Si la licitadora es una persona física (empresario individual), deberá disponer de una solvencia económica o financiera consistente en que sus deudas no sean superiores al 30% de sus ingresos por actividades económica o profesionales.
Nivel o niveles mínimos que pueden exigirse (en su caso):	Sólo en el caso de no poder acreditar un patrimonio neto positivo en el último Balance por estar en alguno de los supuestos siguientes, se podrá acreditar la solvencia económica de conformidad con lo que se indica a continuación: - Si la licitadora es una empresa de nueva creación (entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años), deberá disponer de una solvencia económica o financiera consistente un ratio de liquidez de, al menos, 1 (ratio de liquidez: activo corriente (derechos de cobro a corto plazo, tesorería, y existencias) / pasivo corriente (obligaciones de pago y compromisos a cumplir en el corto plazo). - Si la licitadora es una persona física (empresario individual), deberá disponer de una solvencia económica o financiera consistente en que sus deudas no sean superiores al 30% de sus ingresos por actividades económica o profesionales.
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Lista y breve descripción de los criterios de solvencia:	Lotes 1, 3, 4: Haber realizado en el curso de, como máximo los tres últimos años, un trabajo de servicios de traducción por, al menos, los importes recogidos en la columna "un solo trabajo" (sin IVA) o haber realizado una pluralidad de servicios de traducción (máximo cuatro (4) trabajos) cuyos importes sumen en un solo año lo recogido en la columna "varios trabajos" (sin IVA), según los lotes a los que opte. Se entenderá que cada certificado de buena ejecución (cláusula 25.1 de este PCAP) constituye un trabajo. Lote 2: Haber realizado en el curso de, como máximo los tres últimos años, un trabajo de servicios de interpretación por importe de, al menos, 18.842,98 euros (sin IVA) o haber realizado servicios de interpretación (máximo cuatro (4) trabajos) cuyos importes sumen en un solo año 27.272,72 euros (sin IVA). Se entenderá que cada certificado de buena ejecución (cláusula 25.1 de este PCAP) constituye un trabajo.
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: LOTE 2_PRECIO Ponderación: 54 Criterio: LOTE 1_PRECIO Ponderación: 45 Criterio: LOTE 3_PRECIO Ponderación: 25 Criterio: LOTE 4_PRECIO Ponderación: 25
Criterios de calidad (en su caso):	Criterio: LOTE 4_CALIDAD DE LA MUESTRA PRESENTADA Ponderación: 45 Criterio: LOTE 1_CALIDAD DE LA MUESTRA PRESENTADA Ponderación: 55

Criterio: LOTE 2_EQUIPO HUMANO
Ponderación: 46
Criterio: LOTE 3_CALIDAD DE LA MUESTRA PRESENTADA
Ponderación: 45
Criterio: LOTE 3_EQUIPO HUMANO
Ponderación: 30
Criterio: LOTE 4_EQUIPO HUMANO
Ponderación: 30

Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Teléfono: +34 945016298
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No

Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Consideraciones de tipo económico
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Innovación
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Otras
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Protección de datos
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No

**Reservado a talleres
protegidos:** No

**A ejecutar en un
programa de empleo
protegido:** No

**Obligación de indicar
los nombres y las
cualificaciones
profesionales del
personal asignado a la
ejecución del contrato:** No

Observaciones: Lote 1

**Se trata de contratos
periódicos :** No

Se utilizará el pedido electrónico: No

Se aceptará la facturación electrónica: No

Se utilizará el pago electrónico: No

Datos económicos

Valor estimado: 958.677,68

Presupuesto del contrato sin IVA: 479.338,84

Presupuesto del contrato con IVA: 580.000

Observaciones: PRESUPUESTO POR LOTES

Financiado con fondos de la UE : No

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: 5%

Ficheros

Ficheros: Nombre del fichero: APROBACION 75.22 PA.report.pdf
 Tipo de fichero: Aprobación del expediente
 Nombre del fichero: 1 dok premien memoria de necesidades elebiduna.pdf
 Tipo de fichero: Memoria justificativa
 Nombre del fichero: LAGINA - MUESTRA IV. lotea GIZA eta GIZARTE ZIENTZIAK_laginak.zip
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: LAGINA - MUESTRA III. lotea ZIENTZIAK eta TEKNOLOGIAK_laginak.zip
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: 75.22 PI ESKAINTZA AURKEZTEKO ETA ESLEIPENERAKO ERANSKINAK_eu.doc
 Tipo de fichero: Otros

Nombre del fichero: LAGINA- MUESTRA I. lotea TESTU ADMINISTRATIBOAK.zip
 Tipo de fichero: Otros
 Nombre del fichero: 5 dok PPT elebiduna.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
 Nombre del fichero: PCAP 75.22.report.pdf
 Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Lotes:

Identificador: Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas)
 Objeto del contrato: Acuerdo marco para la selección de empresas prestatarias de servicios de traducción, interpretación y corrección del y en euskera.
 Valor estimado: 495.867,76
 Presupuesto del contrato sin IVA: 247.933,88
 Presupuesto del contrato con IVA: 300.000
 Financiado con fondos de la UE: No
CPV's
 CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
 Principal: Sí
 Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal
 Código NUTS: ES21
 Principal: Sí
 Descripción: País Vasco
 Se aceptan variantes: No
 Número máximo de variantes: 0
 Prórrogas: Sí
 Descripción de las prórrogas: Dos (2) prórrogas, de doce (12) meses cada una.
 Duración del lote: Meses
 Plazo: 24
 Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
 Número previsto de candidatos:: 0
 Número mínimo de candidatos:: 0
 Número máximo de candidatos:: 0
 Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

	Criterio: LOTE 1_PRECIO
	Ponderación: 45
	Criterios de calidad (en su caso)
	Criterio: LOTE 1_CALIDAD DE LA MUESTRA PRESENTADA
	Ponderación: 55
Identificador: Lote 2, Interpretación en actos universitarios	
Objeto del contrato: Acuerdo marco para la selección de empresas prestatarias de servicios de traducción, interpretación y corrección del y en euskera.	
Valor estimado: 198.347,12	
Presupuesto del contrato sin IVA: 99.173,56	
Presupuesto del contrato con IVA: 120.000	
Financiado con fondos de la UE:	No
	CPV's
	CPV: 79540000-1 - Servicios de interpretación
	Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
	NUTS del lugar ejecución principal
	Código NUTS: ES21
	Principal: Sí
	Descripción: País Vasco
Se aceptan variantes:	No
Número máximo de variantes: 0	
Prórrogas:	Sí
Descripción de las prórrogas: Dos (2) prórrogas, de doce (12) meses cada una.	
Duración del lote: Meses	
Plazo: 24	
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios	
Número previsto de candidatos:: 0	
Número mínimo de candidatos:: 0	
Número máximo de candidatos:: 0	
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
	Criterio: LOTE 2_PRECIO
	Ponderación: 54
	Criterios de calidad (en su caso)
	Criterio: LOTE 2_EQUIPO HUMANO
	Ponderación: 46

Identificador: Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu»)

Objeto del contrato: Acuerdo marco para la selección de empresas prestatarias de servicios de traducción, interpretación y corrección del y en euskera.

Valor estimado: 148.760,32

Presupuesto del contrato sin

IVA: 74.380,16

Presupuesto del contrato con

IVA: 90.000

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción

Principal:

Sí

Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES21

Principal:

Sí

Descripción: País Vasco

Se aceptan variantes:

No

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

Sí

Descripción de las prórrogas: Dos (2) prórrogas, de doce (12) meses cada una.

Duración del lote: Meses

Plazo: 24

Criterios de

adjudicación: Pluralidad de criterios

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en No

forma de catálogos electrónicos o

incluir un catálogo electrónico:

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: LOTE 3_PRECIO

Ponderación: 25

Criterios de calidad (en su caso)

Criterio: LOTE 3_EQUIPO

HUMANO

Ponderación: 30

Criterio: LOTE 3_CALIDAD DE LA

MUESTRA PRESENTADA

Ponderación: 45

Identificador: Lote 4: Traducción de documentos académicos en las

áreas de sociales y humanidades
(en/es/fr «eu»)

Objeto del contrato: Acuerdo
marco para la selección de
empresas prestatarias de servicios
de traducción, interpretación y
corrección del y en euskera.

Valor estimado: 115.702,48

Presupuesto del contrato sin

IVA: 57.851,24

Presupuesto del contrato con

IVA: 70.000

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de
traducción

Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la
UE:

**NUTS del lugar ejecución
principal**

Código NUTS: ES21

Principal: Sí

Descripción: País Vasco

No

Se aceptan variantes:

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas:

Sí

Descripción de las prórrogas: Dos
(2) prórrogas, de doce (12) meses
cada una.

Duración del lote: Meses

Plazo: 24

Criterios de

adjudicación: Pluralidad de criterios

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en No

forma de catálogos electrónicos o

incluir un catálogo electrónico:

**Criterios relativos al coste (en
caso de pluralidad de criterios)**

Criterio: LOTE 4_PRECIO

Ponderación: 25

Criterios de calidad (en su caso)

Criterio: LOTE 4_CALIDAD DE LA
MUESTRA PRESENTADA

Ponderación: 45

Criterio: LOTE 4_EQUIPO

HUMANO

Ponderación: 30

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 24/05/2023 14:30

Apertura de plicas Descripción: APERTURA SOBRE 1
Capacidad y solvencia: Fecha de apertura: 25/05/2023 09:30
Pública: No

Apertura de plicas Descripción: Apertura sobre 2.
Fórmulas: Fecha de apertura: 11/07/2023 10:00
Pública: Sí
Lugar: Licitación electrónica.
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: La persona interesada en asistir a la apertura, deberá comunicarlo con 48 horas de antelación para facilitarle el enlace a la reunión virtual. jesusangel.ibarreche@ehu.eus (con copia: contratacion@ehu.eus)

Apertura de plicas Juicios de valor: Descripción: Apertura sobre 3
Fecha de apertura: 26/05/2023 09:30
Pública: Sí
Lugar: Tramitación electrónica /
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Las personas interesadas en asistir a la lectura deberán comunicarlo con una antelación de 48 horas mediante correo electrónico a las siguientes direcciones: jesusangel.ibarreche@ehu.eus (con copia OBLIGATORIA a) contratacion@ehu.eus para facilitarles el enlace a la reunión virtual

Acuerdos de la mesa/ comité: Descripción: ACTA APERTURA SOBRE DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA.
Fichero: 75_22 PA_Capacidad y Solvencia.signed.pdf
Descripción: ACTA APERTURA SOBRE DE JUICIOS DE VALOR.
Fichero: 75_22 PA_Juicios de Valor.signed.pdf
Descripción: ACTA REUNIÓN DE TOMA EN RAZÓN INFORME TÉCNICO.
Fichero: 75_22_Informe tecnico.report.pdf
Descripción: ACTA APERTURA SOBRE DE FÓRMULAS
Fichero: 75_22 PA_Formulas - 3 sobres.report.pdf
Descripción: ACTA 5
Fichero: ACTA 5 75.22 CONFORMIDAD DOC REQUERIMIENTO.report.pdf

Otros: Concepto: disculpa
Fichero: disculpa_aitzaki.pdf
Concepto: Información sobre la publicación de muestras
Fichero: Laginen argitalpenari buruzko informazioa.pdf
Concepto: Preguntas.
Fichero: Preguntas (75-22 PA Serv.).pdf
Concepto: Cuestiones realizadas a 17-05-2023.
Fichero: CUESTIONES REALIZADAS A 17-05-2023.pdf
Concepto: Consultas.
Fichero: 2023.05.22 - kontsulta 75.22 PI.pdf

Gestión de ofertas

Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas):

Razón Social: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: BITEZ, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: HORI-HORI, S.A.
Fecha registro: 23/05/2023

Razón Social: TRADUCTORES E INTÉRPRETES, S. A.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK SL
Fecha registro: 23/05/2023

Lote 2, Interpretación en actos universitarios:

Razón Social: HITZURUN INTERPRETAZIOAK, S.L.U.
Fecha registro: 24/05/2023

Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu»):

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: BITEZ, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: ELHUYAR FUNDAZIOA
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: HEDAPEN GLOBAL SERVICES, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Lote 4: Traducción de documentos académicos en las áreas de sociales y humanidades (en/es/fr «eu»):

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: BITEZ, S.L.
Fecha registro: 24/05/2023

Razón Social: ELHUYAR FUNDAZIOA
Fecha registro: 24/05/2023

Resolución

Nº de licitadores presentados: 10
Nº de ofertas recibidas de pyme: 8
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 10
Resolución:

Lote: Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas)
Plazo (meses): 1
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 1
Precio con IVA: 1
Plazo (meses): 1

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 10/08/2023
Tipo plazo: Meses
Fecha inicio plazo: 05/09/2023
Plazo: 24

Empresa Adjudicataria:

Razón social: SARETIK
HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Precio sin IVA: 1
Precio con IVA: 1
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal:

Código NUTS: ES21
Descripción: País Vasco
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Licitadores:

Nº de licitadores presentados: 7
Nº de ofertas recibidas de pyme: 5
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 7

Resolución:

Lote: Lote 1, Traducción y
corrección de documentos
administrativos castellano-euskera
(máximo 3 empresas)
Plazo (meses): 1
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 1
Precio con IVA: 1
Plazo (meses): 1

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 10/08/2023
Tipo plazo: Meses
Fecha inicio plazo: 05/09/2023
Plazo: 24

Empresa Adjudicataria:

Razón social: EUSKALGINTZA
BULEGOA ITZULPENAK SL

Precio sin IVA: 1
Precio con IVA: 1

Lugar de ejecución principal en la UE:

NUTS del lugar ejecución principal:

Código NUTS: ES21
Descripción: País Vasco

Principal: Sí
Es probable que el contrato sea
objeto de subcontratación: No

Licitadores:

Nº de licitadores presentados: 7
Nº de ofertas recibidas de pyme: 5
Nº de ofertas recibidas de otros: 0
Estados miembro de la UE:
Nº de ofertas recibidas de terceros: 0
países:
Nº de ofertas recibidas por vía
electrónica: 7

Resolución:

Lote: Lote 1, Traducción y
corrección de documentos
administrativos castellano-euskera
(máximo 3 empresas)
Plazo (meses): 1
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 1
Precio con IVA: 1
Plazo (meses): 1

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 10/08/2023
Tipo plazo: Meses
Fecha inicio plazo: 05/09/2023
Plazo: 24

Empresa Adjudicataria:

	Razón social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L. Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Lugar de ejecución principal en la UE: Sí NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES21 Descripción: País Vasco Principal: Sí Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No
Licitadores:	Nº de licitadores presentados: 7 Nº de ofertas recibidas de pyme: 5 Nº de ofertas recibidas de otros: 0 Estados miembro de la UE: Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0 Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 7
Resolución:	Lote: Lote 2, Interpretación en actos universitarios Plazo (meses): 1 Estado: Adjudicación Oferta Adjudicataria: Oferta base Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Plazo (meses): 1
Adjudicación:	Fecha adjudicación: 10/08/2023 Tipo plazo: Meses Fecha inicio plazo: 05/09/2023 Plazo: 24 Empresa Adjudicataria: Razón social: HITZURUN INTERPRETAZIOAK, S.L.U. Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Lugar de ejecución principal en la UE: Sí NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES21 Descripción: País Vasco Principal: Sí Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No
Licitadores:	Nº de licitadores presentados: 1 Nº de ofertas recibidas de pyme: 1 Nº de ofertas recibidas de otros: 0 Estados miembro de la UE:

		Nº de ofertas recibidas de terceros 0 países:
		Nº de ofertas recibidas por vía 1 electrónica:
Resolución:	Lote: Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu») Plazo (meses): 1 Estado: Adjudicación Oferta Adjudicataria: Oferta base	
		Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Plazo (meses): 1
	Adjudicación:	
		Fecha adjudicación: 10/08/2023 Tipo plazo: Meses Fecha inicio plazo: 05/09/2023 Plazo: 24 Empresa Adjudicataria: Razón social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L. Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Lugar de ejecución principal en la Sí UE:
		NUTS del lugar ejecución principal: Código NUTS: ES21 Descripción: País Vasco Principal: Sí Es probable que el contrato sea No objeto de subcontratación:
	Licitadores:	
		Nº de licitadores presentados: 4 Nº de ofertas recibidas de pyme: 3 Nº de ofertas recibidas de otros 0 Estados miembro de la UE: Nº de ofertas recibidas de terceros 0 países: Nº de ofertas recibidas por vía 4 electrónica:
Resolución:	Lote: Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu») Plazo (meses): 1 Estado: Adjudicación Oferta Adjudicataria: Oferta base	
		Precio sin IVA: 1 Precio con IVA: 1 Plazo (meses): 1
	Adjudicación:	

Fecha adjudicación: 10/08/2023

Tipo plazo: Meses

Fecha inicio plazo: 05/09/2023

Plazo: 24

Empresa Adjudicataria:

Razón social: ELHUYAR

FUNDAZIOA

Precio sin IVA: 1

Precio con IVA: 1

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución

principal:

Código NUTS: ES21

Descripción: País Vasco

Principal: Sí

Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Licitadores:

Nº de licitadores presentados: 4

Nº de ofertas recibidas de pyme: 3

Nº de ofertas recibidas de otros: 0

Estados miembro de la UE:

Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0

Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 4

Resolución:

Lote: Lote 4: Traducción de documentos académicos en las áreas de sociales y humanidades (en/es/fr «eu»)

Plazo (meses): 1

Estado: Adjudicación

Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 1

Precio con IVA: 1

Plazo (meses): 1

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 10/08/2023

Tipo plazo: Meses

Fecha inicio plazo: 05/09/2023

Plazo: 24

Empresa Adjudicataria:

Razón social: ELHUYAR

FUNDAZIOA

Precio sin IVA: 1

Precio con IVA: 1

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución

principal:

Código NUTS: ES21

Descripción: País Vasco

Principal: Sí

	Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No
Licitadores:	Nº de licitadores presentados:	3
	Nº de ofertas recibidas de pyme:	2
	Nº de ofertas recibidas de otros	0
	Estados miembro de la UE:	
	Nº de ofertas recibidas de terceros	0
	países:	
	Nº de ofertas recibidas por vía electrónica:	3
Resolución:	Lote: Lote 4: Traducción de documentos académicos en las áreas de sociales y humanidades (en/es/fr «eu»)	
	Plazo (meses): 1	
	Estado: Adjudicación	
	Oferta Adjudicataria: Oferta base	
	Precio sin IVA: 1	
	Precio con IVA: 1	
	Plazo (meses): 1	
Adjudicación:	Fecha adjudicación: 10/08/2023	
	Tipo plazo: Meses	
	Fecha inicio plazo: 05/09/2023	
	Plazo: 24	
	Empresa Adjudicataria:	
	Razón social: HITZURUN	
	HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.	
	Precio sin IVA: 1	
	Precio con IVA: 1	
	Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
	NUTS del lugar ejecución principal:	
	Código NUTS: ES21	
	Descripción: País Vasco	
	Principal:	Sí
	Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No
Licitadores:	Nº de licitadores presentados:	3
	Nº de ofertas recibidas de pyme:	2
	Nº de ofertas recibidas de otros	0
	Estados miembro de la UE:	
	Nº de ofertas recibidas de terceros	0
	países:	
	Nº de ofertas recibidas por vía electrónica:	3
Documentos resolución:	Nombre del fichero: ADJUDICACION 75_22 PA Serv.report.pdf	
	Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución de adjudicación	

Contrato

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00001

Estado Contrato: Ejecución AM-SDA

Lote: Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas)

CIF: B20930665

Razón Social: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 1

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 1

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00002

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas)

CIF: B95375184

Razón Social: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK SL

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 1

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 1

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00003

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 1, Traducción y corrección de documentos administrativos castellano-euskera (máximo 3 empresas)

CIF: B20655908

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 1

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 1

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00004

Estado Contrato: Finalizado

Lote: Lote 2, Interpretación en actos universitarios

CIF: B75233742

Razón Social: HITZURUN INTERPRETAZIOAK, S.L.U.

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00005

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu»)

CIF: B20655908

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 3

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 3

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00006

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 3: Traducción de documentos académicos en las áreas de ciencias y técnicas (en/es «eu»)

CIF: G20780896

Razón Social: ELHUYAR FUNDAZIOA

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 3

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 3

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00007

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 4: Traducción de documentos académicos en las áreas de sociales y humanidades (en/es/fr «eu»)

CIF: G20780896

Razón Social: ELHUYAR FUNDAZIOA

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 4

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 4

Contrato

Código del contrato: 75/22 PA371_00008

Estado Contrato: Ejecución

Lote: Lote 4: Traducción de documentos académicos en las áreas de sociales y humanidades (en/es/fr «eu»)

CIF: B20655908

Razón Social: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.

F. Firma Empresa / Formalización: 05/09/2023

F. Firma Admin.: 07/09/2023

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 13/06/2025

Fecha finalización: 07/09/2026

Observaciones: Lote 4

Importe de la prórroga: 1

Incremento del Plazo: 12

Fecha resolución: 11/06/2026

Fecha finalización: 07/09/2027

Observaciones: Lote 4

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Publicar automáticamente en el DOUE:	No
Número de anuncio en el DOUE anterior:	2023/S 084-254524

Recurso